\c 8

^sNuik: Kudidemat nogo so, tong go menay sogo mang-king.

Tema: Nasihat mengenai hewan yang di potong untuk berhala.

^r1 Korintus 8:1-13

^v1 Kudidemat no, ta kong genang so, tong go menay nogo kunala, motnang lo mo klik dali.

Kalian sudah menulis juga pikiran tentang hewan yang disembeli untuk berhala.

^p

No, genam lo banim, ngge kalik mea pu: Motnang, seni-seni so mo klik:

Tetapi, lebih dulu saya akan berbicara seperti ini: Kamu sudah tulis benar:

“Seni so, imotnang go senong ngga, gemang!” No, senong seguong logo,

”Sungguh, untuk kita sudah ada pengetahuan!” Tetapi, hanya dengan pengetahuan

woy-banu dabui ta tegue ey, saysuk nogo dewi-a gemang ya bubut.

saja, orang akan menepuk dada dan menjadi sombong.

No, klum logo sogo-a, wali ngge mea buong.

Tetapi hidup ini hanya dapat dibangun oleh kasih.

^v2 Motnang sik sogo, nando tang golo duing go:

Siapa dari kalian berpikir sendiri:

“Genam dega, ngganemot ey, naklay mo senong gabe!”

”Saya adalah yang sudah mengetahui semuanya!”

Esang! Nemot-a seni ta maning suey so kua mlak.

Sayang, tetapi belum menguasai isinya dengan baik.

^v3 No, nando, Ki Wali Iram no dabui mo iti go-a, sedue ngganemot-a,

Tetapi, hanya siapa yang memberi hati kepada Allah saja,

Ki Wali Iram lo, nemot go duduing naklay mo senong.

orang itulah akan diketahui semua oleh Allah.

^v4 Yang, nggeasui go kudidemat nogo so tong go dasi

Yah, sekarang ini, akan berbicara tentang makan daging

dedam genang sogo nebut mea pen! Ngge kalik so gabe:

yang dipotong untuk berhala Seperti! begini:

Imotnang seni so mo senong, kukunan blo sogo, ta kokong genang sogo, demat, kua!

Kita sudah tahu dengan pasit, bahwa didalam dunia, tidak ada berhala untuk disembah!

No, Ki Wali Iram seguong-a dui ey, klaya gemang got-aton!”
Tetapi, Allah sendiri (antero)saja, yang satu ada!”

^{v5} Nemot-a, seni so, wamoy so woy-banu lo duing go:
Walaupun, benar, manusia pikir dengan bohong:

“Ut ey nan ey go ba sogo, demat mata so gemang!”
“Di dalam langit dan bumi, ada banyak berhal!”

Ngga kalik duing go, kukunan blo, ida ey, don meno-meno, mata dega so gemang dali.
Memikiran malalui ini, ada banyak illah dan kekuatan juga.

^{v6} No, imot go, Ki Wali Iram klaya seguong gabe. Ngga Wali Aya, ut-nan,
Tetapi, Allah kita hanya satu yang ada. Yaitu Bapak Allah, pencipta langit, bumi,

si-kabung, wi-dasi, taut naklay-naklay ngge, Nemot go blong-don sik so,
manusia, burung-ikan, semua barang ini, terjadi dahulu dari trang kuasaNya,

gabe lemoy-angum. Imot, Nemot nogo so, gabe uwali. Nggano, Woy Dem
Kita hidup, hanya untuk Dia. Dan Tuhan hanya

klaya dali, yangga, Yesus Klistus seguong-a klaya! Nemot blo logo tang so,
satu juga, yaitu, Tuhan Yesus sajarah, satu! Karena di atas Dia,

naklay-naklay ngge, gabe mo lelemoy, Nemot logo so, imot gabe uwali.
segala-sesuatu yang ada sudah terjadi, karena Dia kita ada hidup.

^{v7} No, sedue kabung naklay, sesenong ngga, maning suey so kua mlak.
Tetapi, semua orang, belum menguasai pengetahuan itu dengan baik.

Motnang sik sogo sedue kabung temu gemang. Nemotnang kudidemat
Ada orang lain, dari antara kalian. Mereka masih ingat akan

ngganemot no, kangok so maning duduing go tang so, nemotnang
berhala dengan kuat, biar mereka tidak mau makan,

logo demat no iti go ten kua dedam. Nemotnang go dabui, don kua go nogo,
yang dipersembahkan kepada berhala. Karena hati mereka tidak kuat.

ten ngga dedam go logo, waglo kenip ey go suali so!
mereka takut rohny akan padam oleh makan makanan itu!

^{v8} Seni so, ten logo, imotnang Ki Wali Iram dagu sono go, ya kua wawi go pung.
Sungguh, oleh makanan kita tidak dapat membahwa dekat kepada Allah.

Nuey-a, ten dedam go, kua dam go, sogo-sogo imot nogo
Jikalau makan, atau tidak makan, tidak ada tambahan (untung),

ya kua tebok, nggano ya kua nega dali!
dan juga tidak berkurang (rugi)!

^{v 9} Kunala temoy no se! Mot lo tang kua usi goso, dabui ta itak go ey tebadali
Hati-hati! Walaupun tidak pikir lagi tentang asalnya, dan bisa memakanya

dedam klong go logo, sedue kabung meno, dabui don maning kua kok go,
dengan bebas, kamu tidak akan menyebabkan, orang lain yang hatinya belum kuat,

motnang tang so kenong ey go!
nanti jatuh karena kamu!

^{v 10} Motnang banim suey se duing! Mot lo ida-yap ba so, ten ngga dedam go nogo,
Kalian harus pikir dulu! Ketika engkau duduk dan makan dalam rumah berhala,

sedue dabui don kua go, ngga ikum go nogo, nemot ya lek go dam dali?
orang yang hatinya belum kuat, melihat itu, dia juga akan ditaruh untuk makan?

Nogga kalik go, motnang go waglo don ey go logo,
Kalau demikian, dengan roh kamu yang kuat,

nemot tap piam go sono gemang tenget.
akan menolak dia ke jalan yang dosa.

^{v 11} Seni so, mot go andua, dem-debui, waglo don maning kua go,
Sungguh, juga untuk saudara-saudaramu yang rohnya belum kuat itu,

ngganemot nogo so, Klistus mo kebong dali. No, motnang go senong-don tang so,
Klistus sudah mati. Tetapi, jangan karena kekuatan pengetahuan kamu,

nemotnang piam ba no pui go, mang ne ya nega. Esang!
mereka akan jatuh dalam dosa, kasihan!

^{v 12} Ngga kalik semu go tang so, mot logo, mot go andua, dem-debui
Karena kamu berbuat seperti itu, kalian menunjukkan

nogo tasam piam go, kon ey go, gemang tetaling.
perbuatan jahat kepada saudara-saudara kekasihmu.

Nemot go dabui blong kenip go tang so,
Karena trang hati mereka akan hilang.

motnang lo Klistus nogo piam gemang ya semu dali!
kalian berbuat dosa untuk Kristus juga!

^{v 13} Ngganemot sogo so, at tang so gabe pepen: Nago no, ten dam sik so, genam go
Karena itu, saya sendiri katakan: Kalau saudara saya berbuat dosa karena makanan,

andua, dem-debui nogo, kon so lelemoy go, genam, ngga kalik go menay
kepada teman-teman, saya akan menolak daging,

ngga sono mea dega. Mea kua dam seni. Ngga kalik go, genam go andua mea kua pui.
yang seperti itu sama sekali. Dengan demikian, saudara saya tidak bisa jatu.